

Europeiska unionens officiella tidning

C 362



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjunde årgången

14 oktober 2014

Innehållsförteckning

I Resolutioner, rekommendationer och yttranden

YTTRANDEN

Europeiska kommissionen

2014/C 362/01	Kommissionens yttrande av den 13 oktober 2014 om Europeiska centralbankens rekommendation till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2533/98 om Europeiska centralbankens insamling av statistiska uppgifter (ECB/2014/13)	1
---------------	---	---

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 362/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7380 – EQT Infrastructure/Immomutua/ACVIL JV) ⁽¹⁾	4
2014/C 362/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7311 – MOL/ENI Česká/ENI Romania/ENI Slovensko) ⁽¹⁾	4

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2014/C 362/04	Eurons växelkurs	5
2014/C 362/05	Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 31 mars 2014 om ett utkast till beslut i ärende AT.39792 Steel Abrasives – Rapportering medlemsstat: Rumänien	6
2014/C 362/06	Förhørsombudets slutrapport – Steel Abrasives (AT.39792)	7
2014/C 362/07	Sammanfattning av kommissionens beslut av den 2 april 2014 om ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende AT.39792 – Steel Abrasives) [delgivet med nr C(2014) 2074 final]	8

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2014/C 362/08	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	11
2014/C 362/09	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	11
2014/C 362/10	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	12
2014/C 362/11	Meddelande från den franska regeringen om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten (<i>Tillkännagivande av ansökningar om exklusiva tillstånd för prospektering efter flytande eller gasformiga kolväten – "Permis d'Europa Maritime" och "Permis d'Europa Maritime Profond"</i>) ⁽¹⁾	13

V Yttranden

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2014/C 362/12	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7428 – Iridium/DIF/koncessionsbolag) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	15
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 13 oktober 2014

om Europeiska centralbankens rekommendation till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2533/98 om Europeiska centralbankens insamling av statistiska uppgifter (ECB/2014/13)

(2014/C 362/01)

1. Inledning

1.1 Den 20 juni 2014 lade Europeiska centralbanken (ECB) fram en rekommendation till ändring av rådets förordning (EG) nr 2533/98 om Europeiska centralbankens insamling av statistiska uppgifter (ECB/2014/13). Den 15 juli 2014 beslutade rådet att rådfråga Europeiska kommissionen om rekommendationen.

1.2 Eftersom rekommendationen särskilt rör tillsynen över finansinstitutioner, marknader och infrastruktur, finanssystemets stabilitet och även europeisk statistik välkomnar kommissionen att den tillfrågats.

1.3 Enligt rekommendationen ska ECB, som tilldelats särskilda uppgifter genom rådets förordning (EU) nr 1024/2013 av den 15 oktober 2013 om tilldelning av särskilda uppgifter till Europeiska centralbanken i fråga om politiken för tillsyn över kreditinstitut⁽¹⁾, få använda konfidentiella statistiska uppgifter för att utföra denna verksamhet. Vidare rekommenderas att konfidentiella statistiska uppgifter ska få överföras mellan medlemmarna i Europeiska centralbanks-systemet (ECBS) och andra myndigheter i medlemsstaterna och unionen som ansvarar för a) tillsyn över finansinstitutioner, marknader och infrastruktur och b) finanssystemets stabilitet inom ramen för Europeiska stabilitetsmekanismen, för att bidra till verksamheterna. Dessa myndigheter kan bl.a. vara myndigheter med ansvar för tillsyn och makrotillsyn, de europeiska tillsynsmyndigheterna, Europeiska systemrisknämnden samt myndigheter med ansvar för rekonstruktion av kreditinstitut.

2. Särskilda anmärkningar

2.1 Den rekommenderade ändringen innebär bl.a. att den nya punkt 4a läggs till i artikel 8 i förordning (EG) nr 2533/98⁽²⁾, så att statistiska uppgifter som samlats in av ECBS ska få överföras mellan ECBS och berörda myndigheter.

2.2 Kommissionen ställer sig bakom målen för ECB:s rekommendation: att minimera rapporteringskraven på företagen, se till att uppgifter bara behöver samlas in en gång och ge de organ på EU-nivå och nationell nivå som svarar för tillsynen över finansinstitutioner, marknader, infrastruktur och finanssystemets stabilitet det underlag de behöver för sina uppdrag.

⁽¹⁾ EUT L 287, 29.10.2013, s. 63.

⁽²⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 8.

2.3 Kommissionen måste dock framhålla betydelsen av skyddet för den statistiska sekretessen när europeisk statistik sammanställs.

2.4 Kommissionen vill därför att det i förordning (EG) nr 2533/98 införs tydliga och snäva definitioner av de uppgifter som kan vara aktuella och hur de får användas. Vad gäller de mottagande myndigheterna bör det tydligt anges att de omfattas av stränga sekretesskrav, inbegripet fysiskt och datatekniskt skydd och tidsbegränsningar. Så är för närvarande inte fallet, eftersom de kraven bara gäller medlemmarna i ECBS (artikel 8.3 i förordning (EG) nr 2533/98).

2.5 Principen om statistisk sekretess är en förutsättning för att bevara allmänhetens och näringslivets förtroende. Den fastställs därför i bägge systemen för sammanställning av europeisk statistik, nämligen Europeiska statistiksystemet (ESS) och ECBS. Principen är uttryckt i grundrättsakten för ESS, förordning (EG) nr 223/2009⁽¹⁾ om europeisk statistik, i form av ett uttryckligt förbud mot användning av uppgifter som samlats in för statistiska ändamål i andra syften, med mycket få, stränga undantag från den regeln, medan grundrättsakten för ECBS, förordning (EG) nr 2533/98, har en tämligen omfattande och inte lika väldefinierad katalog över undantag⁽²⁾.

2.6 Det är denna undantagskatalog som ECB nu vill utöka ytterligare, så att uppgifter även får användas av enheter utanför ECBS som ansvarar för uppdrag i anslutning till tillsyn över finansinstitutioner, marknader och infrastruktur samt makrotillsyn.

2.7 Att inte ta med tydliga och stränga regler och villkor i den nu aktuella rekommendationen om en utökad undantagskatalog oroar kommissionen på flera sätt. För det första därför att enheter som inte ingår i ECBS och inte sammanställer statistik skulle få tillgång till uppgifterna. Dessa enheter är inte bundna av de yrkesmässiga principer som gäller för statistikmyndigheter i enlighet med de ovannämnda grundrättsakterna och riktlinjerna för europeisk statistik. För det andra på grund av uppgifternas karaktär och dess avsedda användning för finansiell tillsyn. Uppgifter som är ytterst kommersiellt känsliga för de registrerade skulle användas för övervakning och kontroll. Förvaltningsuppgifter kan visserligen användas för statistiska ändamål, men att använda konfidentiella statistiska uppgifter för förvaltningsändamål skulle inte överensstämja med de gängse statistiska principerna. För det tredje därför att ECBS kanske inte kan garantera att mottagarna utanför ECBS kan skydda uppgifterna i den omfattning som krävs. Det skulle undergräva allmänhetens förtroende för statistikmyndigheterna och därigenom påverka svarsfrekvenserna och de insamlade uppgifternas kvalitet.

2.8 Särskilda regler gäller för uppgifter med ursprung i ESS som överlämnats till ECBS (särskilt artikel 8a i förordning (EG) nr 2533/98). De reglerna påverkas inte direkt av de föreslagna ändringarna. Kommissionen anser ändå att ytterligare säkerhetsåtgärder krävs. Säkerhetsåtgärderna bör fastställas i förordning (EG) nr 2533/98, inte bara senare i bilaterala avtal mellan ECB och kommissionen (Eurostat)⁽³⁾ eller mellan andra medlemmar i ECBS respektive ESS.

3. Slutsatser

3.1 Kommissionen ställer sig bakom målen för ECB:s rekommendation: att minimera företagens rapporteringskrav, se till att uppgifter bara behöver samlas in en gång och ge organen på EU-nivå och nationell nivå med ansvar för tillsyn över finansiella institutioner, marknader, infrastruktur och det finansiella systemets stabilitet det underlag de behöver för sina uppdrag.

3.2 Kommissionen måste dock framhålla betydelsen av att skydda den statistiska sekretessen när europeisk statistik sammanställs. För att i största möjliga mån trygga denna princip bör det i förordningen anges tydliga, snäva definitioner av vilka uppgifter som kan vara aktuella och hur de får användas. Vad gäller de mottagande myndigheterna bör det tydligt anges att de ska omfattas av stränga sekretesskrav, inbegripet fysiskt och datatekniskt skydd och tidsbegränsningar.

⁽¹⁾ EUT L 87, 31.3.2009, s. 164.

⁽²⁾ Artikel 20 jämförd med artikel 2.1 e i förordning (EG) nr 223/2009 för ESS, respektive artikel 8 i förordning (EG) nr 2533/98 för ECBS.

⁽³⁾ Eftersom Eurostat är EU:s statistikmyndighet med ansvar för utveckling, sammanställning och spridning av europeisk statistik.

3.3 Kommissionen anser därför att de ovannämnda frågorna behöver lösas i förordning (EG) nr 2533/98.

Utfärdat i Bryssel den 13 oktober 2014.

På kommissionens vägnar

Algirdas ŠEMETA

Ledamot av kommissionen

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.7380 – EQT Infrastructure/Immomutua/ACVIL JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 362/02)

Kommissionen beslutade den 7 oktober 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på spanska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under dokumentnummer 32014M7380. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.7311 – MOL/ENI Česká/ENI Romania/ENI Slovensko)****(Text av betydelse för EES)**

(2014/C 362/03)

Kommissionen beslutade den 24 september 2014 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under dokumentnummer 32014M7311. EUR-Lex ger tillgång till EU-rätten via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

13 oktober 2014

(2014/C 362/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2679	CAD	kanadensisk dollar	1,4216
JPY	japansk yen	135,95	HKD	Hongkongdollar	9,8371
DKK	dansk krona	7,4439	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6107
GBP	pund sterling	0,78800	SGD	singaporiensk dollar	1,6115
SEK	svensk krona	9,1103	KRW	sydkoreansk won	1 352,15
CHF	schweizisk franc	1,2077	ZAR	sydafrikansk rand	14,0093
ISK	isländsk krona		CNY	kinesisk yuan renminbi	7,7684
NOK	norsk krona	8,2295	HRK	kroatisk kuna	7,6515
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	15 460,12
CZK	tjeckisk koruna	27,545	MYR	malaysisk ringgit	4,1356
HUF	ungersk forint	305,51	PHP	filippinsk peso	56,741
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	51,3027
PLN	polsk zloty	4,1916	THB	thailändsk baht	41,113
RON	rumänsk leu	4,4008	BRL	brasiliansk real	3,0303
TRY	turkisk lira	2,8822	MXN	mexikansk peso	17,0317
AUD	australisk dollar	1,4480	INR	indisk rupie	77,3356

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Yttrande från rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgivet vid dess möte den 31 mars 2014 om ett utkast till beslut i ärende AT.39792 Steel Abrasives

Rapporterande medlemsstat: Rumänien

(2014/C 362/05)

1. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att det konkurrensbegränsande agerande som behandlas i detta utkast till beslut utgör avtal och/eller samordnade förfaranden mellan företag i den mening som avses i artikel 101 i EUF-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet.
2. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att de företag som detta utkast till beslut riktar sig till har deltagit i en enda fortlöpande överträdelse av artikel 101 i EUF-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet.
3. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att avtalet och/eller det samordnade förfarandet hade till syfte att begränsa konkurrensen i den mening som avses i artikel 101 i EUF-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet.
4. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att avtalen och/eller de samordnade förfarandena avsevärt har kunnat påverka handeln mellan EU:s och EES:s medlemsstater.
5. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens bedömning vad gäller överträdelsens varaktighet för var och en av adressaterna.
6. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens bedömning i fråga om adressaterna för beslutet.
7. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att de företag som detta utkast till beslut riktar sig till bör åläggas böter.
8. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om grundbeloppen för böterna.
9. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om överträdelsens varaktighet för beräkningen av böterna.
10. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att inga försvårande omständigheter föreligger i detta ärende.
11. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om nedsättning av böterna på grund av förmildrande omständigheter.
12. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om en anpassning av böterna på grundval av punkt 37 i 2006 års tillkännagivande om förlikningsförfaranden.
13. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om att minska böterna på grundval av 2006 års tillkännagivande om immunitet mot böter och nedsättning av böter i kartellärenden.
14. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens åsikt om nedsättning av böterna på grundval av 2008 års tillkännagivande om förlikningsförfaranden.
15. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens bedömning när det gäller oförmågan att betala.
16. Rådgivande kommittén är enig med kommissionens om de slutgiltiga bötesbeloppen.
17. Rådgivande kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Förhörsoambudets slutrapport ⁽¹⁾**Steel Abrasives****(AT.39792)**

(2014/C 362/06)

Den 16 januari 2013 inledde Europeiska kommissionen förfaranden i enlighet med artikel 11.6 i förordning (EG) nr 1/2003 ⁽²⁾ mot Ervin ⁽³⁾, MTS ⁽⁴⁾, [ett annat företag] ⁽⁵⁾, Winoa ⁽⁶⁾ och Würth ⁽⁷⁾.

Efter att förlikningsdiskussioner förts och förlikningsinlagor lämnats in enligt artikel 10a 2 i förordning (EG) nr 773/2004 ⁽⁸⁾ antog kommissionen den 13 februari 2014 ett meddelande om invändningar riktat till Ervin, MTS, Winoa and Würth (nedan kallade *parterna*) ⁽⁹⁾, i vilket den konstaterade att parterna hade deltagit i en enda fortlöpande överträdelse av artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet. I meddelandet hävdades att parterna genom bilaterala och multilaterala kontakter hade samordnat sitt agerande med avseende på priser på stålslipmedel i EES genom att inrätta en enhetlig beräkningsmodell för en gemensam tilläggsavgift på skrot, införa en tilläggsavgift på energi och begränsa konkurrensen om enskilda kunder.

Parterna bekräftade i sina svar att det meddelande om invändningar som riktats till dem motsvarade innehållet i deras förlikningsinlagor.

I enlighet med artikel 16 i beslut 2011/695/EU har jag utrett om utkastet till beslut endast tar upp invändningar som parterna har givits tillfälle att yttra sig om, och har kommit fram till att så är fallet.

Mot bakgrund av detta och eftersom parterna inte har lämnat in någon begäran eller något klagomål ⁽¹⁰⁾ anser jag att parterna i detta ärende haft reell möjlighet att utöva sina processuella rättigheter.

Utfärdad i Bryssel den 31 mars 2014.

Wouter WILS

⁽¹⁾ I enlighet med artiklarna 16 och 17 i Europeiska kommissionens ordförandes beslut 2011/695/EU av den 13 oktober 2011 om förhörsoambudets funktion och kompetensområde i vissa konkurrensförfaranden (EUT L 275, 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT L 1, 4.1.2003, s. 1).

⁽³⁾ Ervin Industries Inc. och Ervin Amasteel.

⁽⁴⁾ Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG.

⁽⁵⁾ [...].

⁽⁶⁾ WHA Holding SAS och Winoa SA.

⁽⁷⁾ Eisenwerk Würth GmbH.

⁽⁸⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 773/2004 av den 7 april 2004 om kommissionens förfaranden enligt artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget (EUT L 123, 27.4.2004, s. 18).

⁽⁹⁾ [Det andra företaget] överlämnade inte någon formell förlikningsinlaga i enlighet med artikel 10a.2 i förordning (EG) nr 773/2004. Det administrativa förfarandet enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 1/2003 mot [det andra företaget] pågår.

⁽¹⁰⁾ Enligt artikel 15.2 i beslut 2011/695/EU kan parter i förfaranden som inleder förlikningsdiskussioner enligt artikel 10a i (EG) nr 1/2003 vända sig till förhörsoambudet i vilket skede som helst under förlikningsförfarandet för att säkerställa ett effektivt utövande av sina processuella rättigheter. Se också kommissionens tillkännagivande om förlikningsförfaranden i samband med beslut enligt artikel 7 och artikel 23 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i kartellärenden (EUT C 167, 2.7.2008, s. 1).

Sammanfattning av kommissionens beslut**av den 2 april 2014****om ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet****(Ärende AT.39792 – Steel Abrasives)***[delgivet med nr C(2014) 2074 final]***(Endast den engelska texten är giltig)**

(2014/C 362/07)

Den 2 april 2014 antog kommissionen ett beslut om ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet. I enlighet med bestämmelserna i artikel 30 i rådets förordning (EG) nr 1/2003⁽¹⁾ offentliggör kommissionen nedan namnen på parterna och huvuddragen i beslutet, inbegripet ålagda påföljder, med beaktande av företagens berättigade intresse av att deras affärshemligheter skyddas.

1. INLEDNING

- (1) Beslutet avser en enda och fortlöpande överträdelse av artikel 101 i fördraget och artikel 53 i EES-avtalet avseende sektorn för stålslipmedel. Stålslipmedel är lösa stålpartiklar, antingen runda (kulformig stålsand) eller kantiga (skarpkantig stålsand), vars huvudsakliga användning finns i stål-, bil-, metall- och stenhuggningsindustrierna samt petrokemiska industrier. De framställs genom finfördelning av smält stål från stålskrot, följt av en rad termiska och mekaniska behandlingar för att ge dem dess slutliga egenskaper. Det konkurrensbegränsande beteende som har konstaterats i detta fall omfattar både kulformig och karpkantig stålsand i alla dess grader. Detta beslut riktar sig till följande företag: i) Ervin Industries Inc. och Ervin Amasteel (Ervin), ii) WHA Holding SAS och Winoa SA (Winoa), iii) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG (MTS) och iv) Eisenwerk Würth GmbH (Würth).

2. BESKRIVNING AV ÄRENDET**2.1 Ärende**

- (2) Efter Ervins ansökan om immunitet genomförde kommissionen oanmälda inspektioner mellan den 15 och 17 juni 2010 hos flera tillverkare av stålslipmedel.
- (3) Under undersökningens gång har kommissionen också skickat flera begäranden om information i enlighet med artikel 18 i förordning (EG) nr 1/2003.
- (4) Den 16 januari 2013 inledde kommissionen förfaranden enligt artikel 11.6 i förordning (EG) nr 1/2003 mot dem som beslutet riktade sig till och en annan part, i syfte att föra förlikningsdiskussioner med dem. Förlikningsmöten ägde rum mellan februari och december 2013. Därefter överlämnade Ervin, Winoa, MTS och Würth sina formella förlikningsinlagor till kommissionen i enlighet med artikel 10a.2 i förordning (EG) nr 773/2004⁽²⁾.
- (5) Den 13 februari 2014 antog kommissionen ett meddelande om invändningar riktat till Ervin, Winoa, MTS och Würth. Samtliga parter bekräftade att innehållet i meddelandet motsvarade deras inlagor och att de fortfarande förband sig att följa förlikningsförfarandet. Rådgivande kommittén för kartell- och monopolfrågor avgav ett positivt yttrande den 31 mars 2014 och kommissionen antog beslutet den 2 april 2014.

2.2 Mottagare och varaktighet

- (6) Beslutets mottagare har deltagit i en kartell och/eller bär ansvaret för den, i strid med artikel 101 i fördraget, under de perioder som anges nedan:

Enhet	Varaktighet
Ervin Industries Inc. Ervin Amasteel	3 oktober 2003–30 mars 2010
Winoa SA WHA Holding SAS	3 oktober 2003–15 juni 2010 6 oktober 2005–15 juni 2010

⁽¹⁾ EGT L 1, 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 773/2004 av den 7 april 2004 om kommissionens förfaranden enligt artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget (EUT L 123, 27.4.2004, s. 18).

Enhet	Varaktighet
Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG	15 oktober 2003–15 juni 2010
Eisenwerk Würth GmbH	19 januari 2004–5 juni 2010

- (7) Ervin Industries Inc. är i egenskap av moderbolag solidariskt ansvarigt för dess dotterbolag Ervin Amasteels medverkan. WHA Holding SAS och Winoa SA är ansvariga för de direkt eller indirekt helägda berörda dotterbolagens beteende och WHA Holding SAS är också solidariskt ansvarigt för Winoa SA:s beteende.

2.3 Sammanfattning av överträdelsen

- (8) Beslutet rör en kartell vars främsta syfte har varit att samordna priser på stålslipmedel och att begränsa priskonkurrensen. För att uppnå detta syfte tog parterna ofta kontakt på bilateral och multilateral nivå i konkurrensbegränsande syfte. Parterna tog kontakt för att diskutera de viktigaste priskomponenterna i all deras försäljning av stålslipmedel inom EES, och i synnerhet för att:
- samordna införandet av en enhetlig beräkningsmodell för en gemensam skrotavgift – en variabel tilläggsavgift som skulle vara tillämplig på priset för alla stålslipmedel i EES. Den gemensamma tilläggsavgiften var tillämplig under hela överträdelseperioden.
 - införa en tilläggsavgift för energi.
 - samordna sitt beteende gentemot enskilda kunder. Parterna diskuterade (främst genom bilaterala kontakter) vilka konkurrensparametrar som skulle vara tillåtna dem emellan när det gällde enskilda kunder: i princip begränsades priskonkurrensen, vilket innebar att konkurrensen begränsades till kvalitet och tjänster. I vissa fall fördelade parterna även kunderna mellan sig för att begränsa priskonkurrensen.
- (9) Överträdelsen omfattade geografiskt hela EES för alla deltagares del under hela överträdelseperioden.

2.4 Rättsmedel

- (10) I beslutet tillämpas 2006 års riktlinjer om böter⁽¹⁾. Med undantag för Erwin åläggs samtliga företag som räknas upp i punkt 6 böter.

2.4.1 Grundläggande bötesbelopp

- (11) Vid fastställandet av böterna tog kommissionen hänsyn till de deltagande företagens försäljning på de berörda marknaderna under det sista året före kartellens upphörande, det faktum att prissamordning är en av de allvarligaste konkurrensbegränsningarna och kartellens varaktighet, samt fastställde ett tilläggsbelopp för att avskräcka företag från att börja samordna sina priser.

2.4.2 Justering av grundbeloppet

- (12) Kommissionen fastställde inga försvårande omständigheter. Kommissionen ansåg emellertid att förmildrande omständigheter gällde för MTS och Würth, eftersom det hade visat sig att de bidragit i mindre utsträckning än andra parter i vissa av arrangemangen för att upprätthålla kartellen.

2.4.3 Justering av grundbeloppet

- (13) Med hänsyn till de särskilda omständigheterna i detta fall har kommissionen använt sitt utrymme för skönsässig bedömning i enlighet med punkt 37 i 2006 års riktlinjer för beräkning av böter, och har justerat böterna så att man tar hänsyn till hur stor del av den totala omsättningen som försäljningen av den kartellomfattade produkten utgör, och skillnaderna mellan parterna vad gäller deras individuella deltagande i överträdelsen.

2.4.4 Tillämpning av tröskelvärdet på 10 % av omsättningen

- (14) I detta fall översteg böter inte 10 % av företagets totala omsättning för år 2012 för något av företagen.

2.4.5 Tillämpning av meddelandet från 2006 om förmånlig behandling: nedsättning av böter

- (15) Kommissionen beviljade Ervin full befrielse från böterna.

⁽¹⁾ EUT C 210, 1.9.2006, s. 2.

2.4.6 Tillämpning av tillkännagivandet om förlikningsförfaranden

- (16) Som ett resultat av tillämpningen av tillkännagivandet om förlikningsförfaranden minskas böterna för alla med 10 %.

3. SLUTSATS

- (17) Företagen ålades följande böter i enlighet med artikel 23.2 i förordning (EG) nr 1/2003:

- a) Ervin Industries Inc. och Ervin Amasteel, solidariskt ansvariga: 0 euro.
 - b) Winoa SA: 8 046 000 euro.
 - c) Winoa SA och WHA Holding SAS, solidariskt ansvariga: 19 519 000 euro.
 - d) Metalltechnik Schmidt GmbH & Co. KG: 2 079 000 euro.
 - e) Eisenwerk Würth GmbH: 1 063 000 euro.
-

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2014/C 362/08)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs (⁽¹⁾), har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	13.9.2014
Varaktighet	13.9.2014–31.12.2014
Medlemsstat	Belgien
Bestånd eller grupp av bestånd	SOL/8AB.
Art	Tunga (<i>Solea solea</i>)
Område	VIIIa och VIIIb
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	45/TQ43

(⁽¹⁾) EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2014/C 362/09)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs (⁽¹⁾), har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	13.9.2014
Varaktighet	13.9.2014–31.12.2014
Medlemsstat	Belgien
Bestånd eller grupp av bestånd	SRX/07D.
Art	Rockor (<i>Rajiformes</i>)
Område	Unionens vatten i VIId
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	46/TQ43

(⁽¹⁾) EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2014/C 362/10)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i gemenskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	13.9.2014
Varaktighet	13.9.2014–31.12.2014
Medlemsstat	Belgien
Bestånd eller grupp av bestånd	SRX/89-C.
Art	Rockor (<i>Rajiformes</i>)
Område	Unionens vatten i VIII och IX
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	47/TQ43

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Meddelande från den franska regeringen om Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten ⁽¹⁾

(Tillkännagivande av ansökningar om exklusiva tillstånd för prospektering efter flytande eller gasformiga kolväten – "Permis d'Europa Maritime" och "Permis d'Europa Maritime Profond")

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 362/11)

Företagen Marex EU Inc. och South Atlantic Petroleum UN SAS, vilka i Frankrike företräds av advokatfirman Bonna-Auzas Avocats (6, rue Paul Valéry, 75116 Paris), lämnade den 12 december 2013 in en ansökan om ett femårigt exklusivt tillstånd för prospektering efter flytande eller gasformiga kolväten, kallat *Permis d'Europa Maritime* (Europa Maritime-tillståndet).

Företaget Geotech Hongkong Ltd, som i Frankrike företräds av YB Conseil EURL (1897, route de Montjoly, RDL Résidence Man CIA – ADC DOM, 97354 Rémire-Montjoly, Cayenne) lämnade den 28 februari 2014 in en ansökan om ett femårigt exklusivt tillstånd för prospektering efter flytande eller gasformiga kolväten, kallat *Permis d'Europa Maritime Profond* (Europa Maritime Profond-tillståndet).

Ansökningarna gäller ett område som berör den exklusiva ekonomiska zonen för ön Europa, som ligger i södra delen av Moçambiquekanalen och ingår i "Îles Éparses". Området för ansökningarna avgränsas av de räta linjer som förbinder följande punkter (enligt WGS84), angivna i sexagesimala grader med Greenwichmeridianen som nollmeridian:

Punkt	Longitud	Latitud
A	40° 55' 00" E	19° 03' 00" S
B	41° 06' 00" E	19° 08' 00" S
C	Skärningspunkten mellan latitud 23° 08' 26" S och de exklusiva ekonomiska zonerna för Frankrike och Madagaskar kommer att fastställas senare	
D	Skärningspunkten mellan latitud 23° 12' 05" S och de exklusiva ekonomiska zonerna för Frankrike och Moçambique kommer att fastställas senare	

B–C: gräns för de exklusiva ekonomiska zonerna för Frankrike och Madagaskar – kommer att fastställas senare

D–A: gräns för de exklusiva ekonomiska zonerna för Frankrike och Moçambique – kommer att fastställas senare

Inlämning av ansökan och tilldelningskriterier

De företag som har lämnat in den första ansökan samt de som lämnar in konkurrerande ansökningar ska visa att villkoren för beviljande av tillstånd är uppfyllda. Dessa villkor anges i artiklarna 4 och 5 i det ändrade dekretet 2006-648 av den 2 juni 2006 om tillstånd för utvinning och underjordisk lagring (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Intresserade företag kan lämna in en konkurrerande ansökan inom 90 dagar räknat från offentliggörandet av detta tillkännagivande. Ansökan ska göras i enlighet med det förfarande som anges i tillkännagivandet om ansökningsförfarandet för tillstånd för utvinning av kolväten i Frankrike. Tillkännagivandet har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 374 av den 30 december 1994, s. 11. Det har stadfäst genom det ändrade dekretet 2006-648 av den 2 juni 2006 om tillstånd för utvinning och underjordisk lagring (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

Konkurrerande ansökningar ska skickas till ministeriet för miljöfrågor, hållbar utveckling och energi på den adress som anges nedan. Besluten avseende den först inkomna ansökan och konkurrerande ansökningar fattas inom två år efter det att de franska myndigheterna mottagit den första ansökan, dvs. senast den 18 april 2016.

Villkor och krav för bedrivande och avslutande av verksamheten

Sökandena hänvisas till artikel 79 och 79.1 i lagen om utvinningsverksamhet och till det ändrade dekretet 2006-649 av den 2 juni 2006 om utvinningsverksamhet, underjordisk lagring och tillsyn över utvinningsanläggningar och underjordiska lager (*Journal officiel de la République française* av den 3 juni 2006).

⁽¹⁾ EGT L 164, 30.6.1994, s. 3.

Kompletterande information kan erhållas från ministeriet för miljöfrågor, hållbar utveckling och energi (Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie):

Direction générale de l'énergie et du climat – Direction de l'énergie
Bureau exploration et production des hydrocarbures
Tour Séquoia
1 place Carpeaux
92800 Puteaux
FRANKRIKE
Tfn +33 140819527

Ovannämnda bestämmelser är tillgängliga via Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7428 – Iridium/DIF/koncessionsbolag)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2014/C 362/12)

1. Europeiska kommissionen mottog den 6 oktober 2014 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen Iridium Concesiones de infraestructuras SA (*Iridium*, Spanien) och DIF Management (*DIF*, Nederländerna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över ett antal koncessionsbolag genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - Iridium: verkar inom utveckling, förvaltning och upprätthållande av koncessioner som omfattar infrastruktur transport och offentliga bygg- och anläggningsarbeten över hela världen,
 - DIF: förvaltar investeringsfonder med inriktning på tillgångar i infrastruktur av hög kvalitet, bl.a. offentlig-privata partnerskapsprojekt med koppling till social infrastruktur och projekt för förnybar energi i Europa och Nordamerika,
 - Koncessionsbolag: kontrolleras för närvarande enbart och gemensamt av Iridium inom sjukvårds- och transportinfrastrukturen i Spanien.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan, med angivande av referens M.7428 – Iridium/DIF/koncessionsbolag, sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per brev till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
1049 Bryssel
BELGIEN

(¹) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

(²) EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV